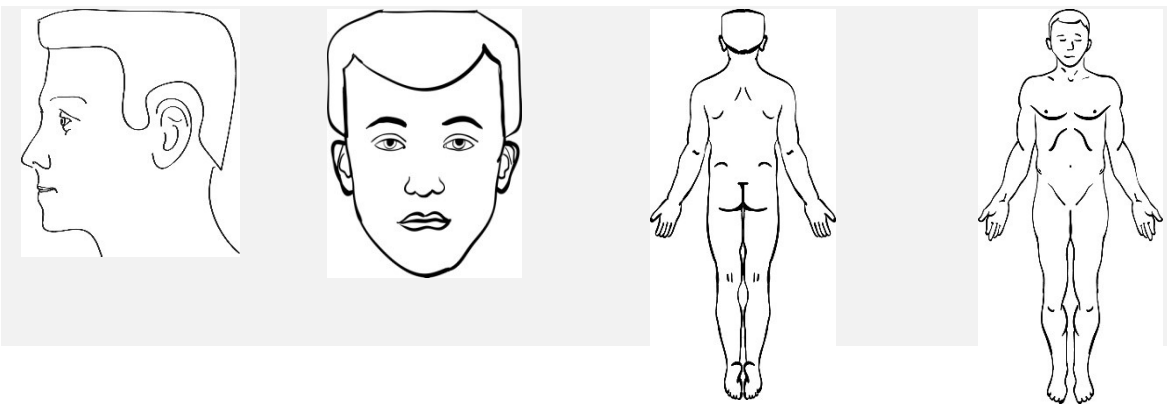
ARABISCH/العربية

10. Störung der Sinneswahrnehmung

تغير أو إضطراب في الحواس عندي-

DEUTSCH	العربية		
Veränderung/Störung der Sinneswahrnehmung	تغير أو إضطراب في الحواس عندي		
Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك		
		JA/ نعم	NEIN/ لا
Ich habe mich verletzt oder hatte einen Unfall.	أنا جرحت نفسي أو أصيبت بحادث	☐	☐
Ich habe bekannte Rückenprobleme.	أنا عندي مشاكل في الظهر	☐	☐
Ich hatte schon einmal einen Bandscheibenvorfall.	لقد أصيبت بالديسك مرة في حياتي	☐	☐
Ich habe eine bekannte Nervenerkrankung.	عندي أمراض أعصاب معروفة	☐	☐
Multiple Sklerose	التصلب اللويحي	☐	☐
Tumorerkrankung im Bereich des Nervensystems	أورام في منطقة الجهاز العصبي	☐	☐
Ich hatte bereits einen Schlaganfall.	كان عندي جلطة دماغية	☐	☐
Taubheitsgefühl	شعور بالخدران (خدران)	☐	☐

Wenn ja:	إذا كان نعم له نظام معين
Welche Körperregionen sind betroffen? Bitte einzeichnen.	أي منطقة من الجسم مصابة ؟



Ja/ نعم	NEIN/ لا

Ich empfinde einen Unterschied zwischen meinen beiden Körperhälften.	أنا أشعر بإختلاف بين نصف جسمي الأيمن و الأيسر	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. **رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك**

☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد

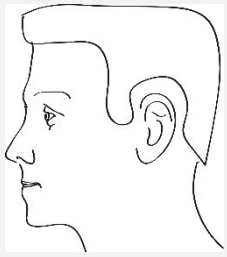
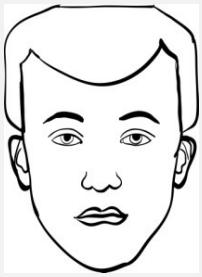
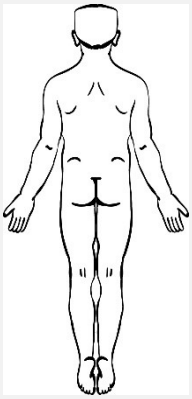
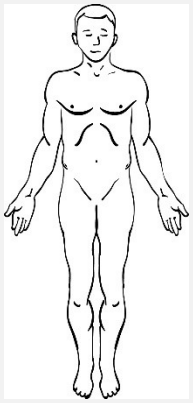
Wie haben die Beschwerden eingesetzt? كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)

☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى

LÄHMUNG **شلل** ☐ ☐

Wenn ja: إذا كان نعم له نظام معين

Welche Körperregionen sind betroffen? Bitte einzeichnen. أي منطقة من الجسم مصابة ؟

		Ja/ نعم	**NEIN/ لا**
Meine aktuellen Beschwerden beschränken sich nur auf eine Körperhälfte.	مشاكلي الحالية محدودة فقط على نصف واحد من جسمي	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

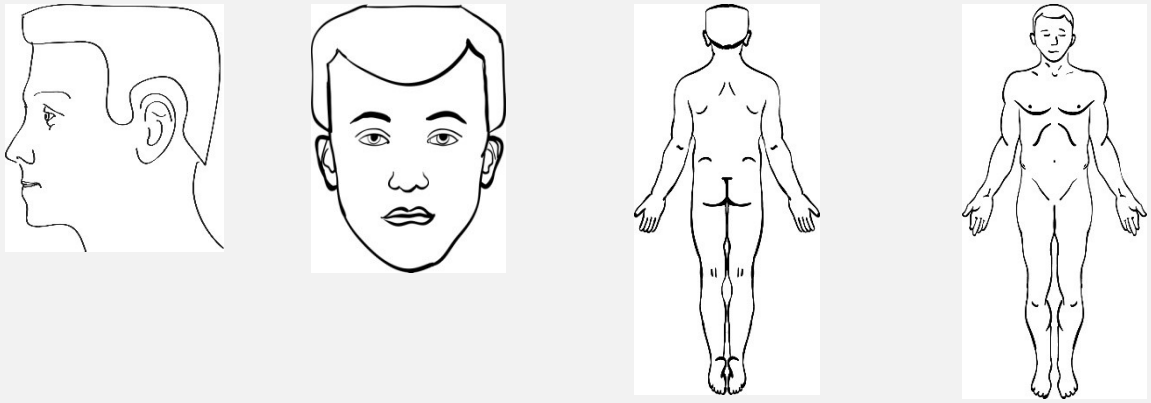
BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. **رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك**

☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد

Wie haben die Beschwerden eingesetzt?	كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)
☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Mir ist schwindelig.	أنا عندي دوخة	☐	☐
Kribbeln	نملان	☐	☐

Wenn ja:	ذا كان نعم له نظام معين
Welche Körperregionen sind betroffen? Bitte einzeichnen.	أي منطقة من الجسم مصابة ؟



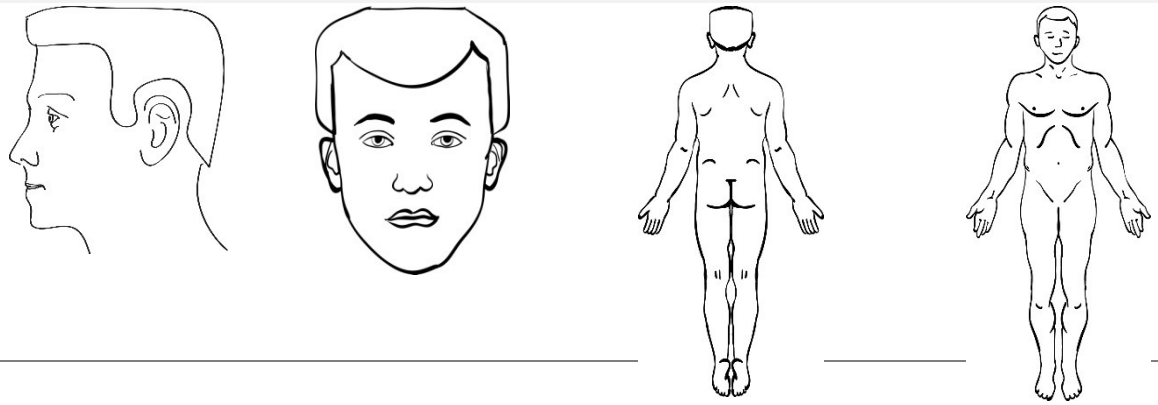
		Ja/ نعم	NEIN/ لا
Meine aktuellen Beschwerden beschränken sich nur auf eine Körperhälfte.	مشاكلي الحالية محدودة فقط على نصف واحد من جسمي	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. **رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك**

☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد
Wie haben die Beschwerden eingesetzt?	كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)
☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى
Welche Qualität haben die Beschwerden?	ماهي نوعية المشاكل ؟
Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك
☐ zunehmend	متزايدة
☐ konstant	ثابتة
☐ abnehmend	متناقصة
☐ mal stärker, mal schwächer	أحيانا قوية , أحيانا ضعيفة
☐ wandernd	متنقلة
☐ bei mechanischem Druck stärker werdend	في حال الضغط الميكانيكي تصبح أقوى
☐ wird weniger, wenn ich mich bewege	تصبح أقل عندما أتحرك
☐ wird stärker, wenn ich mich bewege	تصبح أقوى عندما أتحرك

	JA/ نعم	NEIN/ لا
Kraftverlust	☐ فقدان القوة	☐

WENN JA:	**إذا كان نعم له نظام معين**
☐ Welche Körperregionen sind betroffen?	أي منطقة من الجسم مصابة ؟



Meine aktuellen Beschwerden beschränken sich nur auf eine Körperhälfte.	مشاكلي الحالية محدودة فقط على نصف واحد من جسمي	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)		

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك
☐ ein paar Stunden	**منذ بضعة ساعات**
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد
Wie haben die Beschwerden eingesetzt?	كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)
☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى

		JA/ نعم	**NEİN/ لا**
Verlust des Geschmackssinnes	فقدان حاسة الذوق	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	**رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك**
☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد
Wie haben die Beschwerden eingesetzt?	كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)
☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى

	JA/ نعم	**NEİN/ لا**

Ich kann überhaupt keinen Geschmack mehr wahrnehmen.	أنا لا أستطيع أن أميز أي طعم	☐	☐
Ich kann heiß und kalt im Mundraum nicht unterscheiden.	أنا لا أستطيع تميز الساخن و البارد في داخل جوف فمي	☐	☐

Ich kann folgende Geschmacksrichtung nicht mehr wahrnehmen: — لا أستطيع تميز هذه الطعمات :

☐ süß	حلو
☐ sauer	حامض
☐ salzig	مالح
☐ bitter	مر
☐ scharf	حد

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Mein Gehör hat sich verschlechtert.	السمع عندي يتراجع	☐	☐

Wenn ja: — إذا كان نعم له نظام معين

☐ beide Ohren	بكلا الإذنين
☐ nur ein Ohr	فقط أذن واحدة

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Ich höre nichts mehr.	أنا لا أستطيع السمع	☐	☐

Wenn ja: — إذا كان نعم له نظام معين

☐ beide Ohren	بكلا الإذنين
☐ nur ein Ohr	فقط أذن واحدة

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Mir ist schwindelig.	أنا عندي دوخة	☐	☐
Ich habe Ohrenschmerzen.	أنا عندي ألم بالأذن	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. — رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك

☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد

Wie haben die Beschwerden — كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)

eingesetzt?

☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Ich habe neu aufgetretene Sehstörungen.	إضطراب الرؤيه حدث حديثا	☐	☐

Wenn ja: **إذا كان نعم له نظام معين**

☐ einseitig	طرف واحد
☐ beidseitig	الطرفان

		JA/ نعم	NEIN/ لا
Ich sehe verschwommen/unscharf.	أنا أرى بشكل غباش و غير واضح	☐	☐
Ich kann im Nahbereich nicht mehr gut sehen.	أنا لا أستطيع الرؤيه عن قرب بشكل جيد	☐	☐
Ich kann in der Ferne nicht mehr gut sehen.	أنا لا أستطيع الرؤيه عن بعد بشكل جيد	☐	☐
Ich habe Doppelbilder.	أنا أشاهد صور مضاعفة	☐	☐
Ich sehe wie durch einen Tunnel.	أنا أشاهد و كأنني ضمن نفق	☐	☐
Ich kann Farben nicht mehr unterscheiden.	أنا لا أستطيع تحديد اللون (تمييز)	☐	☐
Mir ist schwindelig.	أنا عندي دوخة	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. **رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك**

☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد

Wie haben die Beschwerden eingesetzt? كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)

☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي

☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى

		JA/ نعم	NEİN/ لا
Ich habe meinen Geruchssinn verloren.	أنا فقدت حاسة الشم	☐	☐
Ich kann Gerüche weniger gut wahrnehmen als sonst.	لا أستطيع تمييز الروائح بشكل جيد	☐	☐
Ich kann nur noch scharfe oder unangenehme Gerüche wahrnehmen.	لا أستطيع تمييز الروائح بشكل جيد	☐	☐
Seit wann bestehen Ihre Beschwerden?	منذ متى هذه المشاكل (المعاناة)	☐	☐

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an.	**رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك**
☐ ein paar Stunden	منذ بضعة ساعات
☐ 1 Tag	يوم واحد
☐ 2 bis 6 Tage	من2 إلى 6 أيام
☐ über 1 Woche	أكثر من اسبوع
☐ 1 Monat	شهر واحد
Wie haben die Beschwerden eingesetzt?	كيف إنتبهت لهذه المشاكل (المعاناة)
☐ schleichend	تدرجي
☐ plötzlich	فجائي
☐ durch eine Verletzung/einen Unfall	من خلال جرح أو رض أو حادث أليم
☐ durch ein anderes Ereignis ausgelöst	حدث لأسباب أخرى